

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 84/96

af 22. januar 1996

om gratis levering af blød hvede fra intervention til Georgien og Aserbajdsjan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95
af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af
landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Arme-
nien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan⁽¹⁾, særlig
artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95⁽²⁾ blev
der fastsat bestemmelser for levering af landbrugspro-
dukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien,
Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan som fastsat i
forordning (EF) nr. 1975/95; under hensyn til de dispo-
nible budgetmidler og forvaltningen af interventions-
lagrene bør der indledes en licitation for levering af
30 000 tons blød hvede, som det tyske interventionsorgan
ligger inde med, til Georgien og Aserbajdsjan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse
republikker og de særlige problemer for transport af
støtten til disse områder bør ovennævnte produkter
leveres i et parti;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95
og især i samme forordnings artikel 2, stk. 1, litra a),
afholdes der en licitation over omkostningerne ved leve-
ring af 30 000 tons (netto) blød hvede, jf. bilag I.

Licitationen omfatter ét parti.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag
II angivne lagre og transport på passende transportmidler
indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er
fastsat i bilag I (et skib pr. leveringsdato).

⁽¹⁾ EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95
indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G.2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 5. februar 1996
kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 5. februar udløber en ny frist
for indgivelse af bud den 15. februar 1996, kl. 12.00
(belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder i partiet, der er
omhandlet i bilag I.

De bydende tager i givet fald hensyn til de losse- og
transitpriser, der er anført i bilag VI.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr.
2009/95 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 25
ECU/ton.

4. Den i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95
omhandlede sikkerhed fastsættes til 200 ECU/ton.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), andet led, i forordning (EF)
nr. 2009/95 omhandlede overtagelsesattest udarbejdes på
de i bilag III omhandlede overtagelsessteder og af de i
samme bilag omhandlede myndigheder på grundlag af
modellen i bilag V og eventuelt bilag Va.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsatte
betaling udsteder interventionsorganet på grundlag af
modellen i bilag IV et bevis for fuldstændig afhentning af
mængderne for hver destination, så snart operationen er
afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Parti :**

— 10 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Beiuk-Kesik via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

15. marts 1996.

— 20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frist for ankomst til havn :

12. marts 1996.

Der kan ikke oplagres mængder i havnene Poti eller Batumi. Varerne skal straks losses på transportmidler.

Skibenes ankomstdatoer skal ligge så tæt som muligt på ovennævnte frister for ankomst.

Valget mellem havnene Poti og Batumi foretages af Kommissionen alt efter hvor der er kajplads.

BILAG II

<i>(tons)</i>	
Oplagringssteder	Mængde
Getreide AG vorm. P. Kruse Chr. Sieck D-24340 Eckernförde	5 991
Rhenus AG D-31137 Hildesheim	804
Dresdner Handelsges. für Nahrungsm. u. Getränke mbH D-01814 Prossen	1 562
Getreidelagerhaus Lommatzcher Pflege D-01594 Mehltheuer	3 443
RHG Agrarzentrum Gekra Getreide und Kraft D-066618 Naumburg	3 286
Baywa AG D-99955 Bad Tennstedt	4 914
Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	2 617
Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16248 Oderberg-Neuendor	5 037
Stralsunder Getreide- u. Handelsgesellschaft mbH D-18528 Bergen	2 346

Tilbudsgiveren modtager en beskrivelse af partierne fra interventionsorganet.

Interventionsorganets adresse :

TYSKLAND

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Tlf. (49 69) 1564 0 ; fax (49-69) 1564-793/794.

*BILAG III***a) Overtagelsessteder i Aserbajdsjan****1. Beiuk-Kesik — varen ikke aflæsset.**

Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestationer, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
370033 Baku
Ul. Usif Zaade nr. 13
Mr. F. R. Mamedov — President
Tlf. (78922) 66 74 51/66 38 20.

b) Overtagelsessteder i Georgien**1. Havnen Poti eller Batumi — varen losset.****2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :**

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani nr. 6
Tbilisi
Mr. Anzar Burdjanadze
Tlf. (78832) 99 86 98
Fax (78832) 99 67 40.

BILAG IV

ATTEST FOR AFHENTNING AF PRODUKTER FRA INTERVENTIONSLAGER

Interventionsorgan :

Licitationsforordning : (EF) nr.

Licitation :

Produkt :

Parti nr. :

Identifikationsnummer	Lagerets navn	Afhentede mængder	Faktiske dato for sidste fysiske afhentning

Dato og interventionsorganets
stempel og underskrift

.....

—

BILAG V

Forordning (EF) nr. 84/96

OVERTAGELSESATTEST

Undertegnede
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af
bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Produkt :		
Emballering :		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække (mel):	Intet
	kartoner (smør/kød) (!):	
Sted og dato for overtagelsen :		
Waggonnumre / Skibets navn / Lastbilernes registreringsnumre (!):		
Plomberes numre ved ankomsten :		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten :		

Kontrolselskabets navn og adresse :

.....
.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift :

.....
.....

Bemærkninger eller forbehold :

.....
.....
.....
.....

Støttemodtagerens
underskrift og stempel

.....

(!) Det ikke relevante overstreges.

BILAG Va

Forordning (EF) nr. 84/96

Tog nr.

OVERTAGELSESATTEST VED TOGVOGNEENES ANKOMST TIL BESTEMMELSESLANDET

Undertegnede
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Type produkt :

Sted og dato for overtagelsen :

Vogn-numre	Plombe-numre	Mængde (nettovægt)	Antal kolli	Dato for grænseoverskridelsen	Mængder (!) underskrift og bemærkninger
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

(!) Udfyldes for vogne, der er kontrolleret, med angivelse af den konstaterede vægt.

Transportfirmaets navn og adresse :

Overvågningsselskabets navn og adresse :

Bemærkninger og forbehold :

.....

Overvågningsselskabets repræsentant
Navn, underskrift og stempel

Støttemodtagerens navn, underskrift og stempel

.....

.....

.....

.....

BILAG VI

TRANSITPRISER PÅ GEORGISK OMRÅDE

ASERBAJDSJAN

(US \$)

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusive sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner				
— kran	4	15,1	16,5	120
— sugepumpe	5,5			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6	15,1	16,5	120
Termovogne	7	30,8	33,8	120

ARMENIEN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusive sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner				
— kran	4	15	17	120
— sugepumpe	5,5			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6	15	17	120
Termovogne	7	31	35	120

GEORGIEN

Produkt	Kerner - kran	Kerner - sugepumpe	Almindelig last i overdækkede vogne
Losseudgifter (pr. ton)	3	3,5	5